

嘉庆十六年严禁西洋人传教史料

中国第一历史档案馆

清初，政府招募精通天文、算法及绘画艺术的西洋人进宫服务。如汤若望顺治时期已入钦天监；郎世宁、戴进贤因擅长西方绘画技艺，分别在康熙五十四年、五十五年相继入宫。继而西洋人陆续进驻澳门、广东等地贸易，所到之处沿袭其风俗设立教堂，西洋牧师也随之深入内地传习天主教。为此，清朝皇帝严令禁止西洋人传教。嘉庆十五年，有内地民人张铎德入教堂习教诵经，考有品级，并持总牧字谕外出传教，第二年于陕西扶风县被获。嘉庆十六年，陕西道监察御史甘家斌再次提出西洋天主教蔓延无已，请严定西洋人传教治罪条款。经吏部等核议后，载入例册遵行。现从馆藏宫中朱批奏折内选辑有关档案予以刊布，供研究参考。

——编者 郭慧

陕西巡抚董教增为报拿获传习天主教张铎德等犯审拟情形事奏折

嘉庆十六年二月十三日

陕西巡抚臣董教增跪奏，为拿获天主教传教人犯，并究出在西洋堂考有品级，申明定拟缘由，恭折具奏，仰祈圣鉴事。

据扶风县知县秦梅禀报，本年正月初九日，访问有天主教张姓在境诵经传教，当即亲谒该犯寓所，将张铎德拿获，并搜起经卷书籍及十字架等项，提解来省。臣率同司道详加研讯。据张铎德供：年四十二岁，兴平县人。乾隆五十七年到京城天主教堂学习念经，晓得经内道理。嘉庆四年，经南堂大人汤士选考得四品，西洋以品多为贵。六年，汤士选见我学时甚好，又考得七品，给银十两钱二十千文，令往山西寻监牧路姓，派伊执事。随携带天主经卷书籍，寻至山西平遥县城内安洪道家，见了路姓，系西洋人，教名亚禄依斯伍斯恭萨格，在此传教。我随同教中讲究经卷，住了四年多。十一年，路姓令我往甘肃各处访问同教，讲究十戒道理，并给有示谕一纸。十五年十二月二十五日，行至陕西扶风县教友陈洪智家讲说经理。今年正月初间，有王克智、方作礼、高多禄、李爱乌、汪保禄、陈安得力、李得望、张太祥、卢棲凤、卢新月、卢爱、何孝、咎登元、卢三有、卢思等十五人，先后到彼拜年，因一同听讲念诵。初九日被扶风县访拿，查起经卷书籍、神像等物到案，解省讯究。我所讲经卷不过劝人修身行善，其考取七品及除外行教。现有西洋字信一封，可向西洋堂查问，并没为匪不法，亦无书符念咒索取银钱情事。西洋堂汤士选故后，就是路姓为尊，他在山西，并无一定住址，今或在山西，或回西洋堂，我出外日久，实不知道。究诘至再，矢口不移，质之陈洪智等，供亦无异。

臣当将解到各项经卷详加批阅，内十戒七端等款，系劝人省身改过，与礼律相表里。其煽惑愚民邪说约有数端。一曰领圣体，所谓领圣体者，先以饼酒供耶稣，即将所供饼酒分食在会之人，食后，司铎于十字架前念诵天主圣母等经，饼酒即化为耶稣血肉，可以助人灵慧，增人气力。一曰告解，所谓告解者，谓祖父未经入教及入教而奉教不诚，皆为罪人，须密向司铎前跪，

自呈诉司铎，即为祈求圣母，转求天主，可得赦宥。其赦宥者并领体系司铎大权，如职官各有所司。倘无司铎，他人皆不能主持其事。又谓人有三父母，一为生我之父母，一为治我之父母，惟天主为大父母。得罪于生我、治我之父母，其罪小；得罪天主，其罪大。至耶稣被钉在十字架备受苦毒，凡入教之人皆当熟念耶稣受苦情形。遇有苦辱，欢喜承受，受苦愈多，功力愈大，受苦受罪即升天堂之价值。此愚民好新喜异，既经习教，虽受刑责而不肯背教，执迷不悟之根蕴也。

查乾隆四十九年十一月钦奉谕旨：西洋人传教惑众，最为风俗人心之害，现在各省神甫名目尤当严禁，内地民人有称神甫者，即与受其官职无异。姑念愚民被惑，且利其财务资助，申明后应拟发伊犁给厄鲁特为奴，以示惩戒。至内地民人因祖父相传持戒供奉，自当勒令悔改，即将呈出经卷等项销毁，照例办理。

又，嘉庆十年六月钦奉谕旨：川省传习天主教之人甚多，著该督抚出示晓谕，俾知例禁。所传之经卷书籍，查出销毁。如有教师在彼煽诱，即按律惩治，愚民自可解散。果能悔过自新，即属安分良民，总当妥为办理。等因。钦此。钦遵在案。

今张铎德以内地民人入堂，考有品级，外出传教，实属不法，自当钦遵高宗纯皇帝谕旨，发往伊犁给厄鲁特为奴。其随从讲经之陈洪智等，皆系无知被惑愚民，讯无不法情事，应请先行枷示。飭该地方官详加开导，若能悔过自新即予省释。此外，入教各名姓称为教谱，所载人数众多且散在各处，若概行查拿，徒滋扰累，应飭令各地方官出示勒令自行悔改，免其究办。至该教仿效职官，擅立品级，且令分路传教主教之人并有教化皇名目，若不严行查究，无以息邪说而靖民心。

查其立教条规，惟司铎等有领礼赦罪大权。张铎德传教西路领有总牧示谕，并于到案时写西洋字一纸，求转查西洋堂，见其并非假冒，是西洋堂乃天主教之根柢，不绝其根，无从产其萌蘖。今据张铎德所供汤士选故后，惟路姓为首。路姓或在山西，或回西洋堂，日久不能知患，除非咨山西在平遥县查拿安洪道，严究路姓踪迹，并咨明刑部及将路姓所给示谕教谱并张铎德所写西洋信一纸，移送军机处，其余经卷概行销毁外，伏祈圣明，敕行钦天监衙门，严查西洋堂现有无汉民在彼诵经？考秩之人主持教事是否即系路姓？路姓曾否回京？西洋堂自汤士选故后是否并无掌教之人？所称总牧司铎分在各省，共有若干名，一并严拿，按例治罪，庶其教不待禁而自戢矣。

所有拿获天主教讯明酌拟缘由，理合缮折具奏，伏乞皇上睿鉴训示。谨奏。

嘉庆十六年二月二十六日奉朱批：另有旨。钦此。

附 张铎德等人供单

据张铎德供：年四十二岁，兴平县人，父母具故，并没弟兄、妻子。乾隆五十七年，有已故湖广李姓给我西洋字书信，到京城天主堂学习念经，晓得经内道理。嘉庆四年，经南堂大人汤士选考取四品。西洋以品多者为贵。六年，汤士选以我学时甚好考得七品并没执照，给了十两银子二十千钱，叫我往山西寻西洋监牧路先生，派我执事。我带了天主经卷书籍，寻至平遥县城内安洪道家，见了路先生。他是西洋人，教名亚禄依斯伍斯恭萨格，在那里传教，人人都尊奉他。有时回西洋堂去，在外没有一定住址。我随同教的讲究经卷，住了四年多。十一年，路先生叫我往甘肃各处访问，教中讲解十戒的道理并给有示谕一纸。十五年十二月二十五日，走到陕西扶风县教友陈洪智家，讲说经理。今年正月初间，随有陈洪智素识的王克智、方作礼、高多禄、李

爱乌、汪保禄、陈安得力、李得望、张太祥、卢棲凤、卢新月、卢爱、何孝、管登元、卢三有、卢思先后来到那里，一同听讲念诵。初九日就被扶风县主访闻拿获，查起经卷书籍、神像等物，到案讯究。我讲的经卷不过劝人修身行善，考取七品及出外行教。现有西洋字信一封可向西洋堂查问，并没为匪不法，也无书符念咒、索要人家银钱的事。那西洋堂汤士选故后就是路先生为尊，他如今或在山西，或回西洋堂，我出外日久，实不知道。

据陈洪智供：年五十八岁，扶风县人，父母具故，并没弟兄。娶妻罗氏，生有二子，长子陈朋，次子陈平安，务农度日。小的心想行善邀福，就敬信天主教吃斋念经。嘉庆十五年十二月二十五日，这张铎德来小的家说，他是西路司铎，访同教人讲解经卷，小的留住在家，听他讲解经卷。今年正月初间，有素识的王克智、方作礼、高多禄、李爱乌、汪保禄、陈安得力、李得望、张太祥、卢棲凤、卢新月、卢爱、何孝、管登元、卢三有、卢思十五人先后来小的家拜年，听得张铎德讲经甚好，大家都在十字架前跪诵经卷，不料初九日被扶风县主访拿。平日并没设会索取银钱及学习符咒的事。求恩典。

据王克智供：年三十四岁，山西太原县人。方作礼供：年六十四岁，醴泉县人。高多禄供：年六十岁，鄜县人。李爱乌供：年二十三岁，岐山县人。汪保禄供：年五十岁。陈安得力供：年四十岁。李得望供：年三十八岁，武功县人。张太祥供：年二十一岁。卢棲凤供：年二十四岁，都是兴平县人。卢新月供：年五十岁。卢爱供：年三十一岁。何孝供：年四十八岁。管登元供：年三十岁。卢三有供：年五十五岁。卢思供：年四十三岁，都是扶风县人。又据同供：小的们合陈洪智认识。今年正月初间，先后到陈洪智家拜年，会见张铎德，听他讲解经卷道理，一同礼拜念诵，求福免灾。并没有别的邪数为匪的事。余与陈洪智供同。

著陕西巡抚董教增将传习天主教人犯张铎德发伊犁等事上谕

嘉庆十六年二月二十六日

军机大臣字寄陕西巡抚董，嘉庆十六年二月二十六日奉天谕：董教增奏拿获天主教传教人犯讯明定拟一折。西洋天主教传习邪说煽惑愚民，最为风俗人心之害，例禁甚严。京城内外及各直省自当随时查访，有犯必惩。现据该省拿到之张铎德供出，彼教中竟有教化皇及总牧、司铎等名目，并仿效职官设立品级，以品多为贵。伊系内地民人，胆敢混入西洋堂习教诵经考得品级，倚仗总牧字谕出外传教，煽惑多人，不可不严惩办。除飭令管理西洋堂务之大学士禄康等严查该堂现在有无汉民在堂诵经考秩并有无掌教之人，该犯所供路姓是否在京，一并查拿治罪。其所称总牧司铎分在各省，共有若干名，俟查明奏上，再行降旨，各该省督抚缉拿究办外。所有张铎德一犯，著即照例发往伊犁给厄鲁特为奴。其随从讲经之陈洪智等，著先行枷示，飭令该地方官详加开导，倘执迷不悟，亦即照例发遣。此外，传教各民为数既多，自便纷纷查拿，致滋扰累，该抚惟当一面分飭各地方官出示晓谕，勒令悔改，免其究办；一面严密访查，如有习教为首、潜行滋事者，务当执法重惩，勿稍疏纵。将此谕令知之。钦此。遵旨寄信前来。

军机处为报张铎德等习教案内查获教谱等件奉旨交办事奏片

嘉庆十六年二月二十七日

本日，据陕西巡抚董教增将起获扶风县张铎德等传习天主教案内之教谱、西洋信等件，一并移交前来。

查该抚原奏内，有请敕查西洋堂现在有无汉民诵经考秩，并总牧分在各省共有若干。等语。昨经奉旨交禄康等查缉，即将教谱等件转交查照办理。

谨奏。

大学士禄康等为报查明张铎德所供西洋堂内并无路姓洋人事奏折

嘉庆十六年三月初七日

奴才禄康、福庆谨奏，为遵旨查明复奏事。

本年二月二十六日奉上谕（上谕内容同前，故略——编选者注）。钦此。

奴才等查，西洋四堂前于嘉庆十年间钦奉谕旨派奴才等管理，当即奏定章程，派提督衙门所属旗营官员，带领兵丁在各堂前后门建盖房间，看守稽查西洋人出入，并无有人进堂传教，亦不许西洋人各处行走，最为严密。今张铎德胆敢在陕西扶风县传教，煽惑多人，最为可恶，已奉旨惩治。至所供汤士选派伊执事给予品级，令其往山西找寻路姓等事，汤士选业已身故，无从查讯。

奴才等复亲至各堂传集管理之监正福文高、监副李拱宸、高守谦、明白晓谕，令其照依董教增所奏情节，有无知情之处，逐一登答。今据该员等结称：我们西洋本国原设有官职，我等供奉天主教原是出家，并无官职。我等自西洋来京，无非为供奉天主，那有加品称职的事。所有从前内地民人，有愿入天主教的，我们并不拦阻。嘉庆十年间奉旨查禁传教，我们就不敢叫外人进堂念经。福文高、李拱宸是嘉庆六年来京，高守谦是九年来的，已死的汤士选从前有无著人外省传教，我们实不知道。现今我们西洋东西南北四堂，除看坟地并庄子、种地之人，别无在外的人。汤士选已死三年有余，我们遍查数年前堂中并无路姓其人，想是外省的人假我们西洋堂名目，在外诬诱愚人，也未可知。我们听知，也实在气忿。如路姓来京投我们西洋四堂，我们一面禀知中堂大人，并告知看堂的官人，将他拿送衙门讯办，断不敢隐瞒。所具甘结是实。等情。奴才等复将该抚送到教谱八本，令该堂核对。该员等咸称京中并无谱内之人名姓，相应具奏请旨，仍交陕西巡抚董教增自行查办。

奴才等查阅西洋四堂均有后门，恐有潜行出入之弊。惟东堂间有旁门，坐落在镶白旗满洲地面，一并飭令两翼副尉将四堂后门堵砌，并令各该旗协副尉派兵看守，毋许伊等私拆。嗣后各堂之人具从前门出入，并将各堂后门向派官兵移于各堂前门，以便旗营员弁兵丁会同轮流看管。仍严飭番役人等在于京城内外一体查访，如有路姓来京潜匿即行拿获，毋致疏漏外。

谨将查明缘由恭折复奏，伏乞皇上圣鉴。谨奏。

著陕西巡抚董教增向现获教犯内严究路姓逃犯实在下落事上谕

嘉庆十六年三月初七日

军机大臣字寄陕西巡抚董，嘉庆十六年三月初七日奉上谕：董教增奏拿获天主教传教人犯张铎德供出主持教事之路姓或回西洋堂，请飭拿治罪并请严查该堂现在有无汉民在堂诵经考秩之事，当降旨交管理西洋堂务大学士禄康等查拿。本日禄康等奏，据监正福文高等结称：西洋堂并无加品称职等事，至汤士选现已病故，从前有无著人在外传教，实不知道。自嘉庆十年查禁传教以后，不敢叫人进堂念经。遍查数年前，堂中实无路姓其人。等语。该犯等传教煽惑行踪诡秘，今既据查明路姓并未来京，著董教增仍向现获犯内严究路姓实在下落，并此外各处传教之人，尚有若干系何省分一体飞咨缉拿。至该犯等出外煽诱谅非一日，是否在嘉庆十年奉旨严禁以后，一

并向该犯等严切根究，据实具奏。将此谕令知之。钦此。遵旨寄信前来。

陕西道监察御史甘家斌为西洋天主教蔓延无已请旨严定治罪专条事奏折

嘉庆十六年四月十九日

陕西道监察御史甘家斌奏，为西洋天主教蔓延无已，请旨敕部严定治罪专条及失察处分，以示惩戒，仰祈圣鉴事。

窃惟经正则庶民兴，庶民兴斯无邪慝，我国家准情制法，于倡立邪教暨造妖言、妖书治罪綦重，所以严盗贼之防也。其师巫邪术左道异端，亦因以邪害正易于滋事，具分别首从严治其罪，并将地方官交部议处，原使有所敬畏，不敢轻犯，故此等教匪尚少蔓延。惟天主教自康熙年间流入内地，曾延及广东、陕西、四川、湖广、山东、山西、直隶等省，以至京师皆被煽惑，历经查办毫无底止。推原其故，总因该教性最狡黠，巧于避就，又因办案时人数过多，难加深究，故同系邪教惑人而治罪独轻。且地方官并无处分，不免因循，就令查办亦不过遵照成案，难以示惩，以致肆无忌惮，任意蔓延，殊为风俗人心之害，并恐积而愈众，滋生事端。

查该教不敬天地，不祀祖先，不孝父母，不畏刑罚，种种欺公藐法，背名畔义，实属以邪害正，情理难容。既经造书煽惑，动致数千户人民，泯灭纲常，背违法纪，即系妖言惑众。其设立十字架，诱众礼拜，亦与隐匿图像、烧香集众者，情节相同，未便治罪。独轻致无顾忌，且闻该教能以符咒蛊惑，诱污妇女，狂取病人目睛，律贵诛心。该教既非图财，又非劝善，果何所为？而必只身传教迷人行恶，亦未便任其狡展，不实不尽。至内地民人食德服畴，胆敢信从邪教，目无尊亲，不惟转相传授，罪无可逭，即自行学习，亦有应得之罪。虽犯案之后法难及众，必严定条例以杜其渐。乃为辟以止辟之道，相应恭折请旨，飭下部臣查照。煽惑及众各例，详定科条，以符情罪；并酌定失察罪名，务使人知敬畏，稽察认真，庶刑期无刑，可以长臻宁谧。议定之后，行文各省，出示晓谕，以一年为限，自首免罪，地方官并免议处；逾限不首，未经查拿，均照新例办理。

再，西洋馆各堂，只因习艺经年久住，并非每年到京一次，房式亦穹窿异常，耸人视听，虽石坊上天主堂等字，已于查办时凿去，然未写明西洋馆字样，仍系沿袭旧名，传说滋惑。且前既煽惑多人，至有身系职官甘心遣戍旗人良太枷禁多年并不懊悔，窃恐现在传闻该堂仍行传教兵役人等，日久濡染，难保必无其事，其源不清，则其流难塞。无怪外省假借名目不轨于正，应请一并详议，以净根株。如必因仍其旧，别经发觉，即照新例核办。

臣管见所及是否有当，伏乞皇上圣鉴。谨奏。

著内阁将拟定西洋天主教治罪专条交刑部核议事上谕

嘉庆十六年四月十九日

内阁奉上谕：御史甘家斌奏请定西洋天主教治罪专条一折。西洋人在京专令其推步天文算法，不准出外滋事。伊等素奉天主教是其国俗，若只以本国之人自传本国之教，原可不必深究。乃竟敢诬惑内地民人递相传习，致为人心风俗之害，则不可不严设例禁。前此屡示惩戒，未经详立科条，著交刑部核议具奏。折并发。钦此。

陕西巡抚董教增为讯明西洋堂现在并无在外传教情形事奏折

嘉庆十六年五月二十二日

陕西巡抚董教增跪奏，为讯明西洋堂现在并无在外传教情形，遵旨复奏，仰祈圣鉴事。

窃臣具奏拿获传习天主教人犯张铎德审明定拟缘由，钦奉上谕：西洋天主教传习邪说，煽惑愚民，最为风俗人心之害。除飭令管理西洋堂务之大学士禄康等严查该堂，现在有无汉民在堂诵经考秩，并有无掌教之人，俟奏上时再行降旨缉拿究办外。所有张铎德一犯，着照例发往伊犁给厄鲁特为奴；其随从讲经之陈洪智等，着先行枷示，飭令该地方官详加开导，倘执迷不悟亦照例发遣。该抚惟当一面分飭各该地方官出示晓谕，勒令悔改，免其究办。

又承准廷寄，钦奉上谕：管理西洋堂务大学士禄康等奏，据监正福文高等称，西洋堂并无加品称职等事，至汤士选现已病故，从前有无着人在外传教，实不知道。自嘉庆十年查禁传教以后，不敢教人进堂念经，遍查数年前堂中实汗路姓其人。等语。该犯等传教煽惑行踪隐秘，今既据查明路姓并未来京，着董教增仍向现获犯内，严究路姓实在下落，并此外各处传教之人尚有若干，系何省分，一体飞咨缉拿。至该犯等出外煽诱，是否在嘉庆十年奉旨严禁以后，向该犯等严切根究，据实具奏。各等因。钦此。当经转飭遵照，并剴切详明出示通行晓谕在案。

臣随督同藩臬两司提讯张铎德，据供：我是六年九月出京，七年三月，到山西平遥县城内安洪道家，见了路姓，随同讲究经卷。十一年，路姓给我示谕一纸，令我在各处访问同教，讲究十戒道理。十五年十二月二十五日，在陕西扶风县陈洪智家讲经就被拿获。有无在各省传教的人，我并不知道。至西洋堂汤士选故后，并无掌教之人，就是路姓为尊。路姓年老有病，是否尚在山西实不晓得。随据山西咨称在平遥县上东门将安洪道拿获，供认习教不讳，路姓伊并不认识，从未至伊家往来。等语。

复提张铎德严讯，据供：安洪道系属老教，同教往来，皆在伊家聚会。我七年到山西，系在安洪道家三眼窑房见过路姓。十五年三月，尚在安洪道家见过一次，问安洪道必知路姓下落。复经咨查山西去后，咨据复称安洪道已经病故，传到邻佑人等，均不知路姓其人。等语。

臣查张铎德所供各项情节，前后具属相符。其在凤翔一带传教，系接有路姓示谕，是其名望职掌远在路姓之下。所供各省有无传教之人不能知悉，自属实情。至西洋堂自汤士选故后，并无掌教之人。张铎德于初到案时，即据实供明，是十年奉旨查禁以后，该堂不敢叫人进堂念经，亦属可信。张铎德原供路姓年已七十，面有病容，现在是否尚存难于预必。安洪道既经病故，邻佑人等谅亦不能知其往来踪迹。惟查该教领体赦罪等事具系司铎职掌，张铎德曾经考有品级，并接有路姓示谕，方能行教，是司铎等名目必须实有承授人始崇奉。今西洋堂自嘉庆十年严禁以后，既无入堂习教之人，即无出外传教之事。正本清源，其教当不禁而自戢。

张铎德一犯前因与安洪道所供情节不符，恐有应行质讯之处，尚留省监。今安洪道既经病故，应遵照前奉谕旨，发往伊犁给厄鲁特为奴，即行起解。其听从习教之陈洪智，并同场听讲解经卷之王克智等十五人，先行枷示。兹行据扶风县知县秦梅申报，遵奉上谕，详加开导，具已省悟，情愿具结悔改，哀怜乞宥，应请免其治罪，概予省释。仍严飭各属留心访察，务期有犯必惩，以净根株。

所有遵旨复讯缘由，谨缮折具奏，伏乞皇上圣鉴。谨奏。

朱批：刑部知道。

大学士董诰等为核议查禁天主教酌拟办法事奏折

嘉庆十六年五月二十九日

太子太师·大学士·管理刑部事务董诰等谨奏，为遵旨核议具奏事。

内阁抄出陕西道监察御史甘家斌奏，为西洋天主教蔓延无已请旨敕部严定治罪专条一折。嘉庆十六年四月十九日奉上谕：西洋人在京专令其推步天文算法，不准出外滋事。伊等素奉天主教是其国俗，若只以本国之人自传本国之教，原可不必深究，乃竟敢诳惑内地民人递相传习，致为人心风俗之害，则不可不严设例禁。前次屡示惩创，未经详立科条，著交刑部核议具奏。等因。钦此。钦遵。抄出到部。

臣等议得，据御史甘家斌奏称（奏折内容同前，故略——编选者注）。等因具奏前来。

查律载：一应左道异端之术，或隐藏图像、烧香集众、夜聚晓散、煽惑人民，为首者，绞监候。又例载：左道异端、煽惑人民，为从者，发往黑龙江给索伦达呼尔为奴。如事关重大，临时酌量办理。各等语。

又，乾隆四十九年钦奉谕旨：西洋人传教惑众，最为人人心风俗之害，现在各省神甫名目尤当严禁。内地人有称神甫者，即与受其官职无异，本应治其罪，姑念愚民被惑，且利其财务资助，申明应拟发伊犁给厄鲁特为奴。所有接引传教之人，亦应发伊犁给厄鲁特为奴，以示惩戒。至内地民人因祖父相传持戒供奉，自当勒令俊改，即将呈出经卷等项销毁，照例办理。钦此。

又，嘉庆十年，臣部审办在京旗民传习西洋教一案，将往来寄信及辗转传惑之民人，发往伊犁给厄鲁特为奴；其习教执迷不悟之旗员，发往伊犁充当折磨差使。旗人销除旗档，发往伊犁给厄鲁特为奴；仅止听从入教之民人，照违制律杖一百，先行枷号，俟何日情愿出教再行疏枷发落；其到官即愿出教者，概予免罪，即行省释。等因。先后奏准在案。

今该御史因现在传闻西洋堂仍行传教，且动辄数千户，奏请严定科条，以杜其渐。臣等伏查西洋人囿于方俗，自习其教，原属化外之民，既为圣朝复帙所并容，亦即以不治治之为体制。惟该国入既因艺学稍有微长，准其来京观光效用，自应倍加敛戢，以仰副绥藩柔远之隆施。乃缘在堂日久，潜行交结内地民人，并有私至各省地方肆行传习，实为风俗人心之害，节经拿获，从严惩办，仍未能全行洗革。查该教不敬神明、不供祖先，其行事已背正道，所刊书籍经卷，亦系狂妄怪谬，迥异常经，实与左道惑众无异，所有入教愚民易惑难晓，皆由传教匪徒多方煽诱所致。正贵清源，自应将辗转传教之人尽法严惩，以杜煽惑。

臣等公同酌议，应请嗣后西洋人有私自刊刻经卷、倡立讲会、蛊惑多人，并旗民人等向西洋人转为传习、诵经立会、煽惑及众确有指实者，其为首之人即照左道异端煽惑人民为首律，拟绞监候；为从及被诱入教之人，照煽惑人民为从例，发黑龙江给索伦达呼尔为奴，旗人销除旗档。如有妄布邪言关系重大，或符咒蛊惑、诱污妇女并诳取病人目睛等事，仍临时酌量，各从其重者论。至此等被诱入教之人，蔓延既众，传染亦深，势难比户搜查，应请飭下步军统领衙门、都察院、顺天府暨直省各督抚，将现定新例剖切遍示，正其趋向，予以自新。能于一年限内翻然改悔、情愿出教者，概予免罪；如已过定限尚未出教，到官后始行悔悟者，于遣罪上减一等，杖一百，徒三年；倘始终执迷不悟，即照新例发遣。仍令地方官严禁胥役人等，毋得藉搜捕为名，需索扰累，酿致事端。

再，该御史奏称（奏折内容同前，故略——编选者注）。等因。臣等查西洋堂事务，先经该管大臣酌议章程，并请添设弁兵严密稽察，奏准遵行毋庸更议外。唯西洋人在京供职应役者本属无多，其并无职役之人不应潜留京师，应请饬交该管堂大臣查明，现在必须供应职役者，酌留数人，仍严加禁约，不许与旗民人等往来交接。其余无职役之人，概不准潜留京师传教煽惑，勒定年限全行遣回本国。至直省地方并无西洋人应当差役，原不应潜留居住，应令各直省督抚将军等严密访查。如有西洋人在该处居住者，亦勒限全行遣回本国，并咨行沿途地方官及两广、闽浙总督一体稽查，毋得任其逗遛。倘无西洋人在该处居住，亦限于一年内饬取地方官切实印结，咨报管理西洋堂大臣查核，并报明臣部存案。如逾限不报，奏明参处。并严禁西洋人许在内地置买产业，以绝根株。

再，在京西洋堂本有四处散居，各城防检难周，现在议将无职役之西洋人全行遣回，其所居房舍应否量为归并裁撤之处，并请交该管大臣酌议办理。其留用各堂，亦如该御史所奏镌刻西洋馆字样，以符名实。至觉察西洋人潜住境内，并传教惑众之该管文武各官，应议处分，恭候命下臣部，移咨吏部会同兵部核议具奏。

所有臣等酌拟缘由，理合恭折具奏请旨。

著嗣后各地西洋人传教照西洋人传教治罪专条办理上谕

嘉庆十六年五月二十九日

内阁奉上谕：刑部议复御史甘家斌奏请严定西洋人传教治罪专条一折。西洋人素奉天主，其本国之人自行传习原可置之不闻，至若诳惑内地民人，甚至私立神甫等项名号，蔓延各省，实属大干法纪。而内地民人安心被其诱惑，递相传授，迷罔不解，岂不荒悖。试思，其教不敬神明，不孝祖先，显叛正道。内地民人听从传习，受其诡立名号，此与悖逆何异？若不严定科条大加惩创，何以杜邪术而正人心。嗣后，西洋人有私自刊刻经卷、倡立讲会、蛊惑多人及旗民人等向西洋人转为传习并私设名号煽惑及众，确有实据，为首者竟当定为绞决；其传教煽惑而人数不多亦无名号者，着定为绞候；其仅止听从入教不知悔改者，发往黑龙江给索伦达呼尔为奴，旗人销去旗档。至西洋人现在京师居住者，不过令其在钦天监推步天文。无他技艺足供差使，其不谙天文者，何容任其闲住滋事，着该管大臣等即行查明。除在钦天监有推步天文差使者仍令供职外，其余西洋人俱着发交两广总督，俟有该国船只到粤，附便遣令归国。其在京当差之西洋人，仍当严加约束，禁绝旗民往来，以杜流弊。至直省地方更无西洋人应当差役，岂得容其潜住，传习邪教。着各该督抚等实力严查，如有在境逗留者，立即查拿，分别办理，以净根株。余照该部所议行。钦此。

吏部尚书瑚图礼等为遵旨核议严定传习西洋教罪名处分条例事奏折

嘉庆十六年七月十六日

吏部尚书瑚图礼等谨奏，为遵旨核议具奏事。

准刑部咨称：刑部具奏议复陕西道监察御史甘家斌奏西洋天主教蔓延无已请严定治罪专条一折。查律载：一应左道异端之术，或隐藏图像、烧香集众、夜聚晓散、煽惑人民，为首者，绞候。又例载：左道异端、煽惑人民，为从者，发往黑龙江给索伦达呼尔为奴。如事关重大，临时酌量办理。各等语。

又，乾隆四十九年钦奉谕旨：西洋人传教惑众最为人心风俗之害，现在各省神甫名目尤

当严禁。内地人有称神甫者，即与受其官职无异，本应治其罪，姑念愚民被惑，且利其财务资助，申明应拟发伊犁给厄鲁特为奴。所有接引传教之人，亦应发伊犁给厄鲁特为奴，以示惩戒。至内地民人因祖父相传持戒供奉，自当勒令悔改，即将呈出经卷等项销毁，照例办理。钦此。

又，嘉庆十年审办在京旗民传习西洋教一案，将往来寄信及辗转传惑之民人，发往伊犁给厄鲁特为奴。其习教执迷不悟之旗员，发往伊犁充当折磨差使。旗人销除旗档，发往伊犁给厄鲁特为奴；仅止听从入教之民人，照违制律杖一百，先行枷号，俟何日情愿出教，再行疏枷发落；其到官即愿出教者，概予免罪，即行省释。等因。先后奏准在案。

今该御史因现在传闻西洋堂仍行传教且动辄数千户，奏请严定科条，以杜其渐。臣等公同酌议，应请嗣后西洋人有私自刊刻经卷、倡立讲会、蛊惑多人并旗民人等，向西洋人转为传习、诵经、立会、煽惑及众，确有指实者，其为首之人即照左道异端煽惑人民为首例，拟绞监候；为从及被诱入教之人照煽惑人民为从例，发黑龙江给索伦达呼尔为奴，旗人销除旗档，如有妄布邪言关系重大，或符咒蛊惑、诱污妇女，并诬取病人目睛等事，仍临时酌量，各从其重者论。至此等被诱入教之人，蔓延既众，传染亦深，势难比户搜查，应请飭下步军统领衙门、都察院、顺天府暨直省各督抚，将现定新例剴切遍示，正其趋向，予以自新。能于一年限内翻然改悔，情愿出教，概予免罪；如已过定限尚未出教，到官后始行悔悟者，于遣罪上减一等，杖一百，徒三年；倘始终执迷不悟，即照新例发遣。

再，西洋人在京供职应役者本属无多，其并无职役之人不应潜留京师，应请飭交该管大臣查明，现在必须供应职役者，酌留数人，仍严加禁约，不许与旗民人等往来交接。其余无职役之人，概不准潜留京师传教煽惑，勒定年限全行遣回本国。至直省地方并无西洋人应当差役，原不应潜留居住，应令各直省督抚将军等严密访查。如有西洋人在该处居住者，亦勒限全行遣回本国，并咨行沿途地方官及两广、闽浙总督一体稽查，毋得任其逗遛。倘无西洋人在该处居住，亦限于一年内飭取地方官切实印结，咨报管理西洋堂大臣查核，并报明臣部存案，如逾限不报奏明参处。至失察西洋人潜住境内，并传教惑众之该管文武各官，应议处分，恭候命下臣部，移咨吏部会同兵部，核议具奏。等因。

嘉庆十六年五月二十九日奏，本日奉上谕：（上谕内容同前，故略——编者注）。钦此。钦遵。相应抄单知照吏部。等因前来。

查例载：地方有奸民倡设邪教，自称为神为佛，传布符水经板、张旗鸣锣、煽惑愚民、聚众敛钱者，地方官降二级调用，该管上司降一级留任，督抚罚俸九个月；或私行邪教尚无聚众敛钱显迹，地方官不行禁止者，降一级调用，该管上司罚俸一年，督抚罚俸六个月。等语。

臣等伏思，西洋人素奉天主教，囿于方俗，若只以本国之人自相传习原属法所不禁，乃因在堂日久，竟敢潜行诳惑内地旗民人等，并私至各省地方转相传播者，邪术害正，地方官亟应严行稽察，一有此等匪徒潜踪在境，立即查拿究办，务使奸民敛迹，以净根株。溯自乾隆四十九、五十等年，并嘉庆十年，节经拿获从严惩办。乃愚民易惑，仍未能全行禁革，实缘地方各官因循疏懈，不实力奉行所致，自应分别酌定处分。查西洋人传教惑众，与奸民自称神佛，传布符水经板者无异。所有失察之文武各官，应即查照向例，另立议处专条，以便遵守。

臣等公同酌议，应请嗣后除一年限内，凡被诱入教之人，改悔出教，自行投首，经刑部免罪者，失察之地方官免其议处；或系地方官自行查拿究办，毋论年限内外，均予免议外。如

地方有西洋人传教刊刻经卷、倡立讲会，并内地民人转为传习西洋教、诵经立会者，不行查拿之州县官降二级调用，该管各上司降一级留任，督抚罚俸九个月；如州县官能拿获过半，兼获首犯者，免其议处；如西洋人在地方潜住并无传教情事，及内地民人习西洋教并未转为传习、诵经立会者，不行查拿之州县官降一级调用，该管各上司罚俸一年，督抚罚俸六个月；如西洋人仅止过境并未逗遛，失察之州县官降一级留任，该管各上司罚俸六个月，督抚免议；如地方有西洋人传教及内地民人转传西洋教，地方官讳匿不报者，照讳盗例革职，该管上司均照讳盗例分别议处。兵部例载：西洋人潜入内传教惑众，失察容留传教地方之该管官，降二级留任，兼统各上司降一级留任；失察过境并未传教之该管官，降一级留任，兼统各上司罚俸一年。等语。

查西洋人潜住内地传教惑众失察之地方官处分，臣部虽旧有专条，现奉谕旨严办示惩，自应与文职一体从严核议，应请嗣后地方如有西洋人潜住传教并民人传习西洋教者，失察之地方专汛官降二级调用，兼辖官降二级留任，统辖官降一级留任，提镇罚俸九个月；知情讳匿不报者，专汛官照讳盗例革职，该管上司照讳盗例分别议处；如在地方潜住并未传教者，专汛官降一级调用，兼辖官降一级留任，统辖官罚俸一年，提镇罚俸六个月；如西洋人仅止过境并未逗遛，失察之专汛官降一级留任，兼辖官罚俸一年，统辖官罚俸六个月，提镇免议。至旗人潜习西洋教者，臣部查向例，失察之该管官降二级留任，兼辖官降一级留任，统辖大臣罚俸一年。等语。今地方各官既经从严办理失察旗人习教之该管各官，自应一律严议。应请嗣后如有旗人习西洋教者，将失察之该管官，照地方官之例降二级调用；兼辖官降二级留任；统辖大臣照地方统辖官之例，降一级留任。如该管官自行查拿者，免议。

所有臣等会同核议缘由，是否有当，恭候钦定。俟命下之日通行各直省督抚、府尹、将军暨该管各衙门一体遵照，并载入例册遵行。再，此折系吏部主稿，合并声明。伏乞皇上睿鉴训示施行。谨奏。

(责任编辑 王澈)

· 书讯 ·

《庚子事变清宫档案汇编》出版

本刊讯 由中国第一历史档案馆编辑的《庚子事变清宫档案汇编》一书，近日由中国人民大学出版社影印出版。

该书是国家清史编纂工程档案史料出版项目之一。全书共分18册，按内容分为四卷，分别是八国联军侵华卷、慈禧光绪西行卷、辛丑条约谈判卷、庚子赔款筹付卷。内容均选自中国第一历史档案馆馆藏宫中朱批奏折、军机处录副奏折、上谕档、电报档、外务部档、总理各国事务衙门档等十几个全宗档案，共辑录6000余件，详实而系统地反映了八国联军侵华的全过程及清政府丧权辱国的内中情由。这些档案中绝大部分为第一次公布，史料价值弥足珍贵。